

testo 174T, testo 174H
Kurz-Bedienungsanleitung



Bitte beachten!

Diese Kurz-Bedienungsanleitung dient zur zusätzlichen Orientierung vor Ort. Zur Inbetriebnahme und Programmierung des Datenloggers lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Datenloggers.
Zur Programmierung des Datenloggers lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung der Software.
Die Software ist als kostenloser registrierungspflichtiger Download im Internet erhältlich: www.testo.com/download-center.

Normen

Dieses Produkt erfüllt laut Konformitätsbescheinigung die Richtlinien gemäß 2014/30/EU.
testo 174T erfüllt die Richtlinien gemäß der Norm EN 12830.
Bitte beachten Sie, dass bei testo 174T nach EN 12830 eine regelmäßige Überprüfung gemäß EN 13486 (Empfehlung: jährlich) durchgeführt werden muss.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie bitte die nachfolgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch:
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nur sach- und bestimmungsgemäß und innerhalb der in den technischen Daten vorgegebenen Parameter. Wenden Sie keine Gewalt an.
 - ▶ Messen Sie mit dem Gerät niemals an oder in der Nähe von spannungsführenden Teilen!
 - ▶ Halten Sie besonders die Auslesekontakte auf der Rückseite des Datenloggers fern von spannungsführenden Teilen!
 - ▶ Führen Sie nur Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten an diesem Gerät durch, die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Halten Sie sich dabei an die vorgegebenen Handlungsschritte. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von Testo.
 - ▶ Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den gültigen gesetzlichen Bestimmungen.
 - ▶ Führen Sie das Produkt nach Ende der Nutzungszeit der getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte zu (lokale Vorschriften beachten) oder geben Sie das Produkt an Testo zur Entsorgung zurück.
 - ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht in verschmutzter Umgebung (stark staubig, Öl, Fremdstoffe, flüchtige Chemikalien).

Umwelt

! Die im Gerät verwendete Knopfzelle enthält 1,2-Dimethoxyethan (CAS 110-71-4). Siehe hierzu EU-Verordnung Nr. 1907/2006 (REACH) Art. 33

Datenlogger entsichern



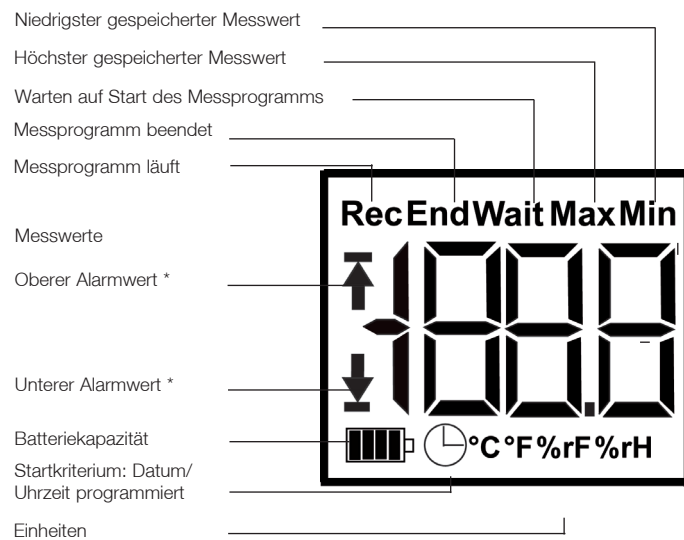
- ! Der Datenlogger wird in gesichertem Zustand ausgeliefert.
- 1 Die beiden Riegel an der Unterseite der Wandhalterung nach außen schieben.
 - 2 Datenlogger aus der Wandhalterung schieben.

Technische Daten

| | |
|---------------------------|--|
| Messgröße | 174T:..... Temperatur (°C/°F) 174H:..... Temperatur (°C/°F) / Feuchte (%rF) |
| Fühlertyp | 174T:.....NTC intern 174H:.....NTC intern / Feuchtesensor intern |
| Anzahl der Messkanäle | 174T:..... 1 x intern 174H:..... 2 x intern |
| Messbereich | 174T:..... -30 bis +70 °C 174H:..... -20 bis +70 °C / 0...100 %rF (nicht für betauende Atmosphäre ¹) |
| Genauigkeit | 174T:..... ± 0,5 °C (-30 bis +70 °C) 174H:..... ± 0,5 °C (-20 bis +70 °C) ± 3 %rF (2 %rF bis 98 %rF) bei 25°C ±0,03 %rF/K ± 1 Digit |
| Auflösung | 174T:..... 0,1 °C 174H:..... 0,1 °C / 0,1 %rF |
| Messtakt | 1 min bis 24 h (frei wählbar) |
| Lagertemperatur | -40 bis +70 °C |
| Betriebstemperatur | 174T:..... -30 bis +70 °C 174H:..... -20 bis +70 °C |
| Speicherkapazität |16.000 Messwerte |
| Schutzart | 174T:..... IP 65 174H:..... IP 20 |
| Abmessungen in mm (LxBxH) |60 x 38 x 18,5 mm |
| Gewicht |35g |
| Batterietyp | 2 x 3 V-Knopfzelle (2 x CR 2032 Lithium) |
| Batteriestandzeit | 174T:..... 500 Tage (15 Min. Messtakt, +25 °C) 174H:..... 1 Jahr (15 Min. Messtakt, +25 °C) |

¹ Für kontinuierlichen Einsatz in Hochfeuchte (>80%rF bei ≤30°C für >12h, >60%rF bei >30°C für >12h) kontaktieren Sie uns bitte über www.testo.com/service-contact

Display



* blinkt: programmierter Alarmwert wird angezeigt
leuchtet: programmierter Alarmwert wurde unter-/überschritten

Batteriekapazität

| Symbol | Kapazität |
|--------|--|
| | 75 bis 100% |
| | 50 bis 75% |
| | 25 bis 50% |
| | 10 bis 25% |
| | <10% |
| | Batterie leer ▶ Daten auslesen ▶ Batterie wechseln |

testo 174T, testo 174H
Quick instruction manual



Please note!

This quick instruction manual is used for additional orientation on site. Please read the instruction manual of the data logger for the commissioning and programming of the data logger.
Please read the instruction manual of the software to program the data logger.
The software is available in the Internet as a free download requiring registration: www.testo.com/download-center.

Standards

As declared in the certificate of conformity, this product complies with Directive 2014/30/EC.
testo 174T complies with the directives in accordance with the standard EN 12830.
Please note that with testo 174T in accordance with EN 12830 a regular inspection as per EN 13486 must be performed (recommendation: annually).

Safety instructions

Please read the following safety instructions with care:

- ▶ Only use the product properly, for its intended purpose and within the parameters specified in the technical data. Do not use any force.
- ▶ Never use the instrument to measure on or near live parts.
- ▶ Keep the read-out contacts on the rear of the data logger in particular away from live parts!
- ▶ Carry out only the maintenance and repair work on this instrument that is described in the instruction manual. Follow the prescribed steps exactly. Use only original spare parts from testo.
- ▶ Dispose of spent batteries in accordance with the valid legal specifications.
- ▶ At the end of its useful life, send the product to the separate collection for electric and electronic devices (observe local regulations) or return the product to testo for disposal.
- ▶ Do not use the device in a polluted environment (heavily dusty, oil, foreign matter, volatile chemicals).

Environment

! The button cell used in the instrument contains 1,2-Dimethoxyethane (CAS 110-71-4). See EC Regulation No. 1907/2006 (REACH) Art. 33

Releasing data logger



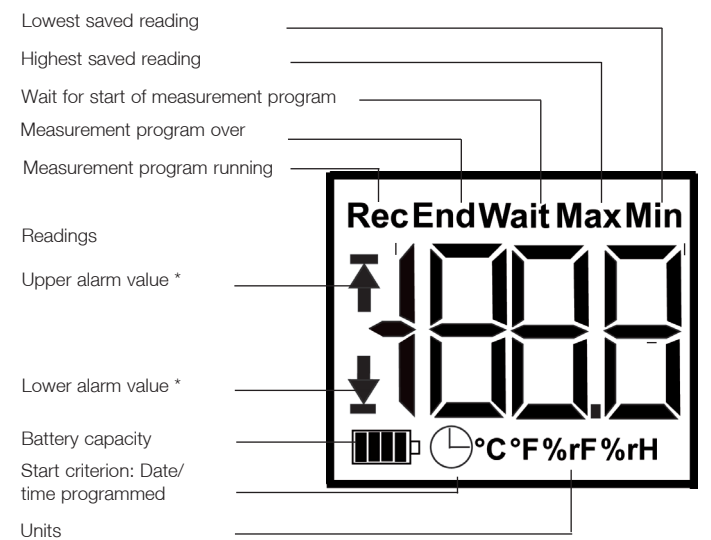
- ! The data logger is delivered secured.
- 1 Push both locks on the bottom of the wall bracket outwards.
 - 2 Slide data logger out of the wall bracket.

Technical data

| | |
|-----------------------------|---|
| Parameter | 174T:..... Temperature (°C/°F) 174H:..... Temperature (°C/°F) /humidity (% RH) |
| Probe type | 174T:..... Internal NTC 174H:..... Internal NTC/.....internal humidity sensor |
| No. of measurement channels | 174T:..... 1 x internal 174H:..... 2 x internal |
| Measuring range | 174T:..... -30 to +70 °C 174H:..... -20 to +70 °C/0 to 100 % RH (not for condensing atmosphere ¹) |
| Accuracy | 174T:.....± 0.5 °C (-30 to +70 °C) 174H:.....± 0.5 °C (-20 to +70 °C) ±3 % RH (2 % RH to 98 % RH) at 25 °C ± 0.03 % RH/K ± 1 digit |
| Resolution | 174T:..... 0.1 °C 174H:..... 0.1 °C / 0.1 %RH 1 min to 24 h (can be selected freely) |
| Measuring cycle | 1 min to 24 h (can be selected freely) |
| Storage temperature | -40 to +70 °C |
| Operating temperature | 174T:..... -30 to +70 °C 174H:..... -20 to +70 °C |
| Memory capacity | 16,000 readings |
| Protection class | 174T:..... IP 65 174H:..... IP 20 |
| Dimensions in mm (LxWxH) |60 x 38 x 18,5 mm |
| Weight |35g |
| Battery type |2 x 3 V button cell (2 x CR 2032 Lithium) |
| Battery life | 174T:..... 500 days (15 min meas. cycle, +25 °C) 174H:..... 1 year (15 min meas. cycle, +25 °C) |

¹ For continuous applications in high humidity (>80%RH at ≤30°C for >12h, >60%RH at >30°C for >12h) please contact us via www.testo.com/service-contact

Display



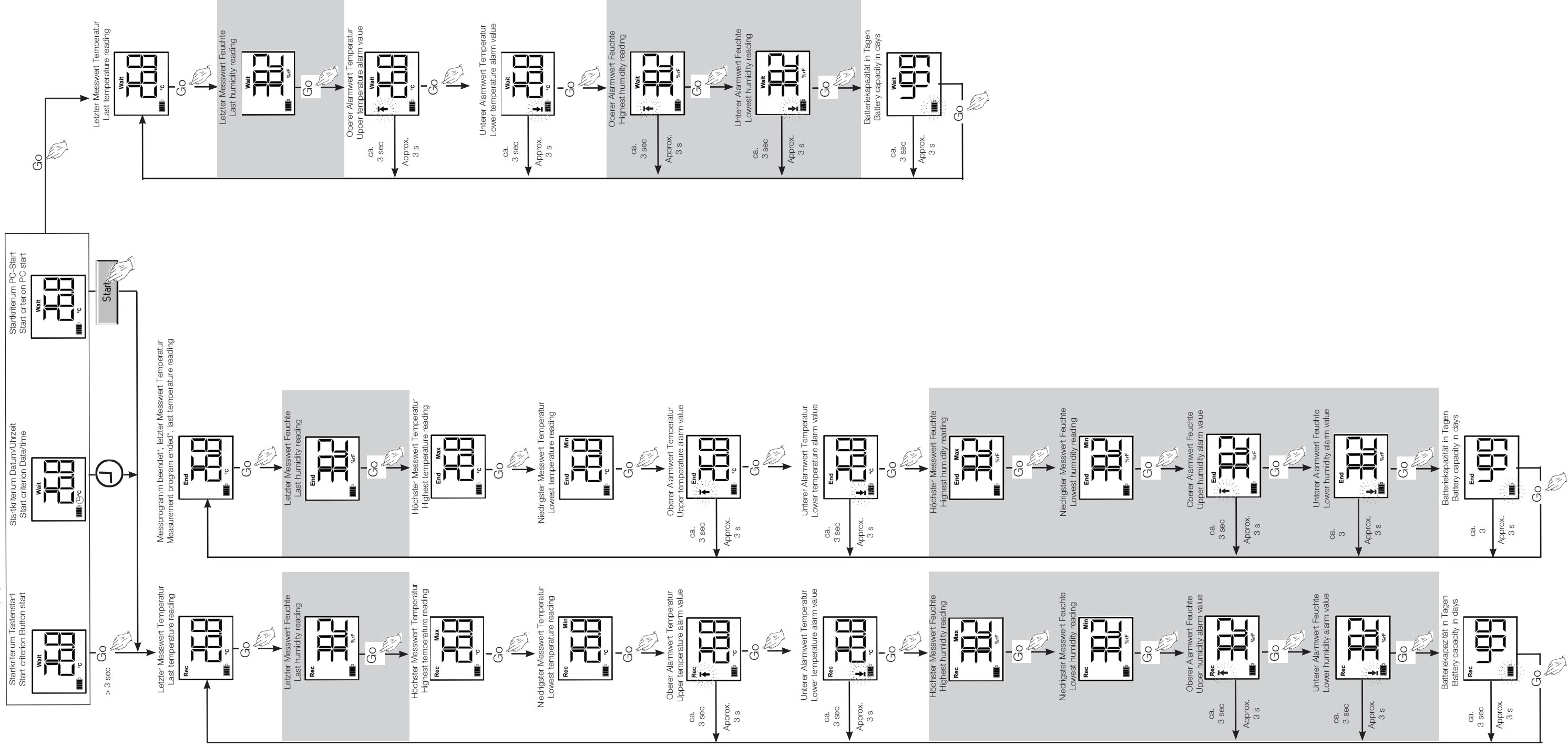
* flashes: programmed alarm value is shown
lights up: programmed alarm value is undershot/exceeded

Battery capacity

| Icon | Capacity |
|------|---|
| | 75 to 100% |
| | 50 to 75% |
| | 25 to 50% |
| | 10to 25% |
| | <10% |
| | Battery empty ▶ Read out data ▶ Replace battery |

Bedienung / Operation

Warten auf Start des Messprogramms
Wait for start of measurement program



nur testo 174H

only testo 174H

Hinweise

Die Symbole oberer bzw. unterer Alarmwert leuchten im Betriebszustand **Rec** und **End**, wenn der programmierte Alarmwert unter- bzw. überschritten wurde.

Wenn Stoppkriterium erreicht: **bis Speicher voll** oder **Anzahl Werte** (je nach Programmierung).

Die Anzeige im Display wird entsprechend der programmierten Messrate aktualisiert. Es werden nur Messwerte von aktiven Kanälen angezeigt. Das Aktivieren von Kanälen erfolgt ebenfalls über die Software testo ComSoft.

Notes

The icons of the upper or lower alarm value light up in the operating status **Rec** and **End** if the programmed alarm value was undershot or exceeded.

If stop criterion is met: until memory is full or number of values (depending on the programming).

The display is updated according to the programmed measuring rate. Only readings from active channels are displayed. The channels are also activated via testo ComSoft software.

testo 174T, testo 174H
Mode d'emploi abrégé



Attention !

Ce mode d'emploi abrégé est une information supplémentaire sur place. Pour la mise en service et la programmation de l'enregistreur de données, veuillez lire le mode d'emploi de l'enregistreur de données. Pour la programmation de l'enregistreur de données, veuillez lire le mode d'emploi du logiciel.

Le logiciel peut être téléchargé sur internet après inscription gratuite obligatoire : www.testo.com/download-center.

Normes

Conformément à l'attestation de conformité, ce produit répond aux directives selon 2014/30CE.

testo 174T répond aux directives selon la norme EN 12830. Veuillez tenir compte du fait que d'après EN 12830 testo 174T doit être contrôlé régulièrement selon EN 13486 (recommandation : une fois par an).

Consignes de sécurité

Veuillez, attentivement, prendre connaissance des consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Utilisez toujours le produit conformément à l'usage prévu et dans les limites des caractéristiques techniques. Ne faites pas usage de la force.
- ▶ Ne réalisez jamais des mesures avec l'appareil sur ou à proximité d'éléments conducteurs !
- ▶ Les contacts de lecture au dos de l'enregistreur de données doivent être particulièrement tenus éloignés d'éléments conducteurs !
- ▶ Effectuez sur l'appareil seulement les travaux de maintenance et d'entretien qui sont décrits dans le mode d'emploi. Respectez les manipulations indiquées. Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine Testo.
- ▶ Éliminez les piles vides conformément aux prescriptions légales en vigueur.
- ▶ Au terme de la durée d'utilisation du produit, apportez-le dans un centre de collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (respectez les règlements locaux en vigueur) ou renvoyez-le à Testo en vue de son élimination.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans un environnement pollué (poussiéreux, huile, corps étrangers, produits chimiques volatils).

Environnement

! La pile bouton utilisée dans l'appareil contient du 1,2-diméthoxyethane (CAS 110-71-4). Cf. règlement UE no 1907/2006 (REACH) art. 33

Déverrouiller l'enregistreur de données



! L'enregistreur de données est livré verrouillé.

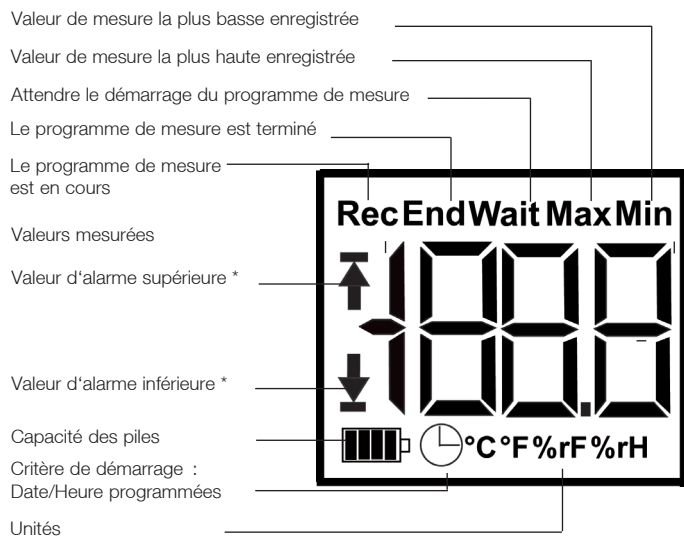
- 1 Poussez les deux verrous situés sur la face inférieure de la fixation murale vers l'extérieur.
- 2 Faites glisser l'enregistreur de données de la fixation murale.

Caractéristiques techniques

| | |
|------------------------------|--|
| Grandeur mesurée | 174T:..... Température (°C / °F) 174H:..... Température (°C/°F) / Humidité (% HR) |
| Type de sonde | 174T:.....CTN interne 174H:.....CTN interne / Capteur d'humidité interne |
| Nombre de canaux de mesure | 174T:..... 1 x interne 174H:..... 2 x interne |
| Plage de mesure | 174T:..... - 30 à + 70°C 174H:..... - 20 à + 70°C / 0 à 100 % HR (Ne convient pas pour les atmosphères sans rosée ¹) |
| Précision | 174T:.....± 0,5°C (- 30 à + 70°C) 174H:.....± 0,5°C (- 20 à + 70°C) ..± 3 % HR (2 % HR à 98 % HR) à +25°C ..± 0,03 % HR/K ± 1 chiffre |
| Résolution | 174T:..... 0,1 °C 174H:..... 0,1 °C / 0,1 %HR |
| Cadence de mesure | 1 min à 24 h (au choix) |
| Température de stockage | - 40 à + 70°C |
| Température de service | 174T:..... - 30 à + 70°C 174H:..... - 20 à + 70°C |
| Capacité de mémoire | 16.000 valeurs de mesure |
| Type de protection | 174T:..... IP 65 174H:..... IP 20 |
| Dimensions en mm (L x l x H) |60 x 38 x 18,5 mm |
| Poids |35g |
| Type de pile | 2 piles bouton 3 V (2 x CR 2032 lithium) |
| Autonomie des piles | 174T:..... 500 jours (cadence de mesure 15 min., +25 °C) 174H:..... 1 an (cadence de mesure 15 min., +25 °C) |

¹ Pour des utilisations constantes dans des milieux extrêmement humides (> 80% HR à ≤ 30°C pendant > 12h, > 60% HR à >30°C pendant >12h), veuillez nous contacter via notre site www.testo.com/service-contact.

Afficheur



* clignote : la valeur d'alarme programmée s'affiche
est allumée : la valeur d'alarme programmée a été dépassée par le bas/haut

Capacité des piles

| Symbole | Capacité |
|---------|---|
| | 75 à 100% |
| | 50 à 75% |
| | 25 à 50% |
| | 10 à 25% |
| | <10% |
| | Pile vide ▶ Lecture des données ▶ Changer la pile |

testo 174T, testo 174H
Instrucciones breves



Atención:

Estas instrucciones breves sirven de orientación adicional in situ. Para la puesta en marcha inicial y la programación del data logger, lea el manual de instrucciones del data logger.

Para la programación del data logger, lea el manual de instrucciones del software.

El software está disponible como descarga gratuita con obligación de registro en internet: www.testo.com/download-center.

Normas

Según se expresa en la declaración de conformidad, este producto cumple con las estipulaciones de la Directiva 2014/30/CE.

El testo 174T cumple las directrices impuestas por la norma EN 12830. Tenga en cuenta que, conforme a EN 12830, el testo 174T se debe someter a una comprobación periódica según EN 13486 (recomendación: una vez al año).

Información básica de seguridad

Lea atentamente la siguiente información básica de seguridad:

- ▶ Utilice el producto solamente de forma adecuada, según su finalidad de uso y observando los parámetros especificados en los datos técnicos. No fuerce el instrumento.
- ▶ No realice nunca mediciones en piezas con carga eléctrica o cerca de ellas con el instrumento.
- ▶ Mantenga en especial los contactos de lectura de la parte posterior del data logger alejados de piezas con carga eléctrica.
- ▶ Realice únicamente los trabajos de mantenimiento del instrumento que vienen descritos en el manual de instrucciones respetando siempre los pasos indicados. Utilice solamente repuestos originales de Testo.
- ▶ Elimine las pilas agotadas según las disposiciones legales vigentes.
- ▶ Una vez finalizado el tiempo de uso, lleve el producto a un centro de recogida especial para equipos eléctricos y electrónicos (tenga en cuenta las prescripciones locales) o devuelva el producto a Testo para su eliminación.
- ▶ No utilice el dispositivo en un entorno contaminado (muy polvoriento, aceite, materias extrañas, productos químicos volátiles).

Medio ambiente

! Las pilas botón utilizadas en el dispositivo contienen 1,2-dimetoxietano (CAS 110-71-4). Para más información consulte el reglamento CE n.º 1907/2006 (REACH) art. 33.

Quitar el seguro del data logger



! El data logger se entrega con el seguro puesto.

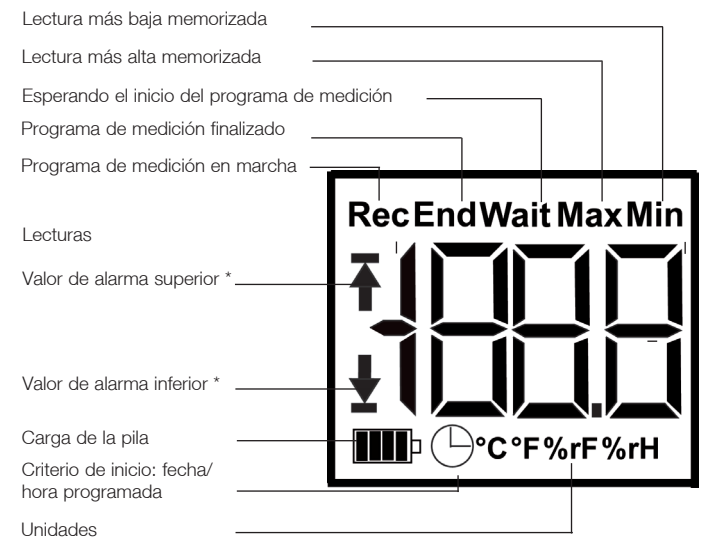
- 1 Empujar hacia fuera los dos fiadores situados en la parte inferior del soporte de pared.
- 2 Empujar el data logger para sacarlo del soporte de pared.

Datos técnicos

| | |
|-------------------------------|---|
| Parámetro de medición | 174T:..... Temperatura (°C/°F) 174H:..... Temperatura (°C/°F) / Humedad (%HR) |
| Tipo de sonda | 174T:..... NTC interna 174H:..... NTC interna/ sensor de humedad interno |
| Número de canales de medición | 174T:..... 1 interno 174H:..... 2 internos |
| Rango de medición | 174T:..... De -30 a +70 °C 174H:..... De -20 a +70 °C/de 0 a 100%HR . (Inadecuado para atmósferas con condensación ¹) |
| Exactitud | 174T:..... ± 0,5 °C (de -30 a +70 °C) 174H:..... ± 0,5 °C (de -20 a +70 °C) ..± 3%HR (de 2%HR a 98%HR) a +25 °C ..± 0,03%HR/K ± 1 dígito |
| Resolución | 174T:..... 0,1 °C 174H:..... 0,1 °C/0,1%HR |
| Intervalo de medición |De 1 min a 24 h (seleccionable) |
| Temperatura de almacenamiento |De -40 a +70 °C |
| Temperatura de funcionamiento | 174T:..... De -30 a +70 °C 174H:..... De -20 a +70 °C |
| Capacidad de memoria | 16.000 lecturas |
| Clase de protección | 174T:..... IP 65 174H:..... IP 20 |
| Medidas en mm (L x An x Al) |60 x 38 x 18,5 mm |
| Peso |35g |
| Tipo de pila | 2 pilas de botón de 3 V (2 CR 2032 litio) |
| Vida de la pila | 174T:..... 500 días (intervalo de medición de15 min, +25 °C) 174H:..... 1 año (intervalo de medición de15 min, +25 °C) |

¹Para uso continuo con humedad elevada (>80%HR a ≤30°C durante >12h, >60%HR a >30°C durante >12h) póngase por favor en contacto con nosotros a través de www.testo.com/service-contact

Visualizador

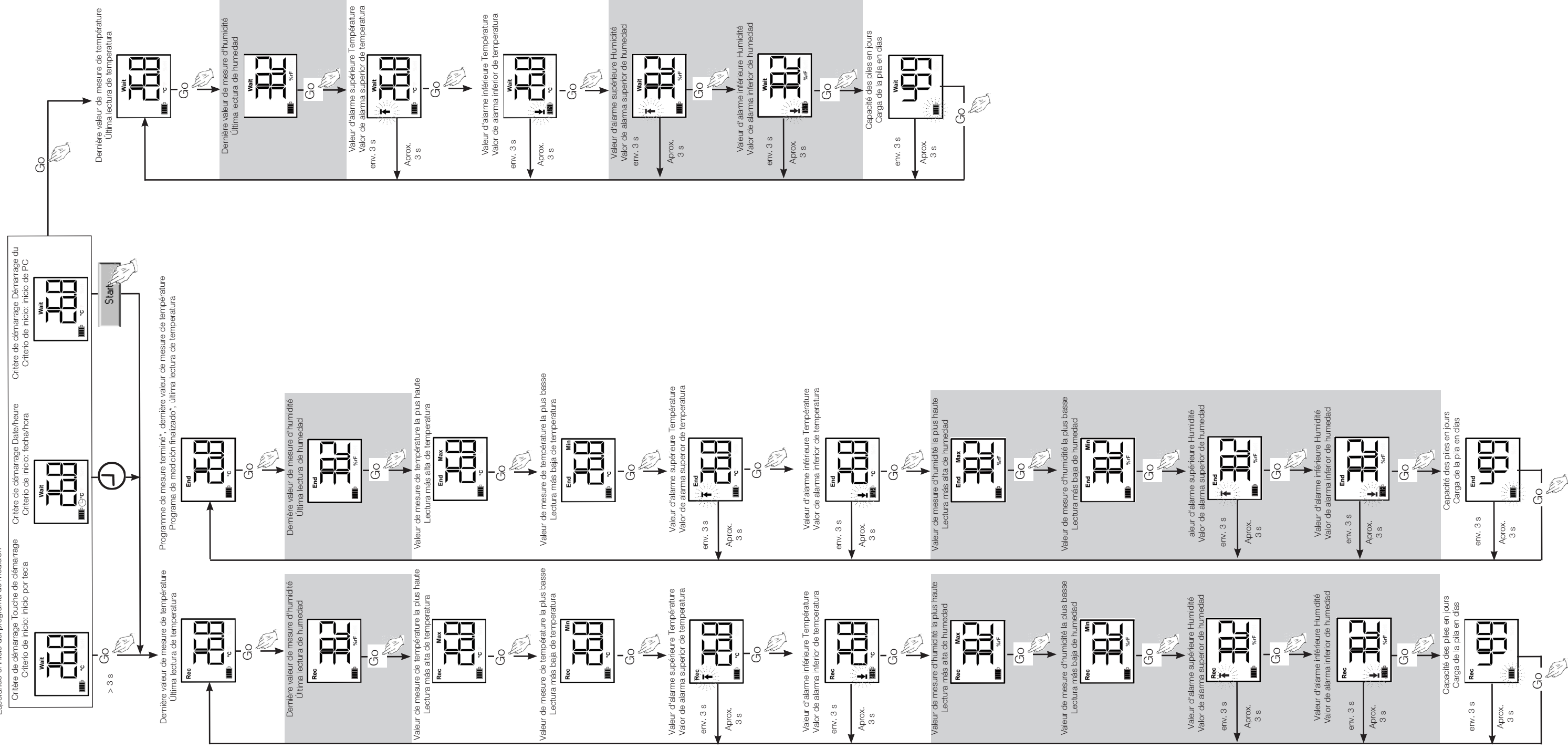


* parpadea: se muestra el valor de alarma programado
está encendido. se ha sobrepasado/no se ha llegado al valor de alarma programado

Carga de la pila

| Símbolo | Carga |
|---------|---|
| | Del 75 al 100% |
| | Del 50 al 75% |
| | Del 25 al 50% |
| | Del 10 al 25% |
| | <10% |
| | Pila agotada ▶ Leer los datos ▶ Cambiar la pila |

Attendre le démarrage du programme de mesure
Esperando el inicio del programa de medición



Remarques

- Les symboles de la valeur d'alarme supérieure ou inférieure sont affichés lors de l'état de fonctionnement Rec et End si la valeur d'alarme programmée a été dépassée par le bas/haut.
- Si le critère d'arrêt est atteint : mémoire saturée ou nombre de valeurs (selon la programmation)..

L'affichage sur l'afficheur est actualisé suivant la fréquence de mesure programmée. Seules les valeurs de mesure des canaux actifs sont affichées. L'activation des canaux s'effectue également par le biais du logiciel testo ComSoft.

Indicaciones

- Los símbolos del valor de alarma superior e inferior se muestran en el estado de funcionamiento Rec y End cuando se sobrepasa o no se llega al valor de alarma programado.ed.

Cuando se alcanza el criterio de parada: hasta que a memoria esté llena o según cantidad de valores en función de la programación).

El contenido del visualizador se actualiza según el intervalo de medición programado. Solamente se muestran las lecturas de los canales activos. Los canales también se activan a través del software testo ComSoft.

testo 174T, testo 174H

Istruzioni d'uso brevi



Attenzione:

queste istruzioni d'uso brevi servono come ausilio integrativo sul posto. Per la messa in servizio e la programmazione del data logger, leggere le istruzioni d'uso del data logger.

Per la programmazione del data logger, leggere le istruzioni d'uso del software.

Il software può essere scaricato gratuitamente in Internet dopo essersi registrati: www.testo.com/download-center.

Norme

Questo prodotto soddisfa le direttive conformemente alla 2014/30/CE, come indicato nel certificato di conformità.

testo 174T soddisfa le direttive conformemente alla norma EN 12830. Si prega di osservare che per il testo 174T, come previsto dalla EN 12830, è necessario un controllo regolare conformemente alla EN 13486 (consigliato: annuale).

Avvertenze di sicurezza

Leggere con attenzione le seguenti avvertenze di sicurezza:

- ▶ Utilizzare lo strumento solo per gli scopi previsti e conformemente ai parametri indicati nei dati tecnici. Non forzare lo strumento.
- ▶ Non eseguire mai misurazioni con lo strumento su o in prossimità di elementi sotto tensione!
- ▶ In particolare, i contatti di lettura sul retro del data logger vanno tenuti distanti da componenti conducenti tensione!
- ▶ Eseguire i lavori di manutenzione e riparazione su questo strumento solo come descritto nelle istruzioni d'uso. Attenersi alle procedure prescritte. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali testo.
- ▶ Smaltire le batterie in conformità con le disposizioni di legge vigenti.
- ▶ Al termine della vita operativa dello strumento, smaltirlo nella raccolta differenziata per dispositivi elettrici/elettronici (secondo le norme vigenti) oppure restituirlo a testo per lo smaltimento.
- ▶ Non utilizzare il dispositivo in un ambiente inquinato (fortemente polveroso, olio, corpi estranei, sostanze chimiche volatili).

Ambiente

! La batteria a bottone utilizzata nello strumento contiene 1,2-dimetossietano (CAS 110-71-4). Vedere la direttiva UE n. 1907/2006 (REACH), art. 33

Togliere la sicura al data logger



! Il data logger viene fornito con le sicure inserite.

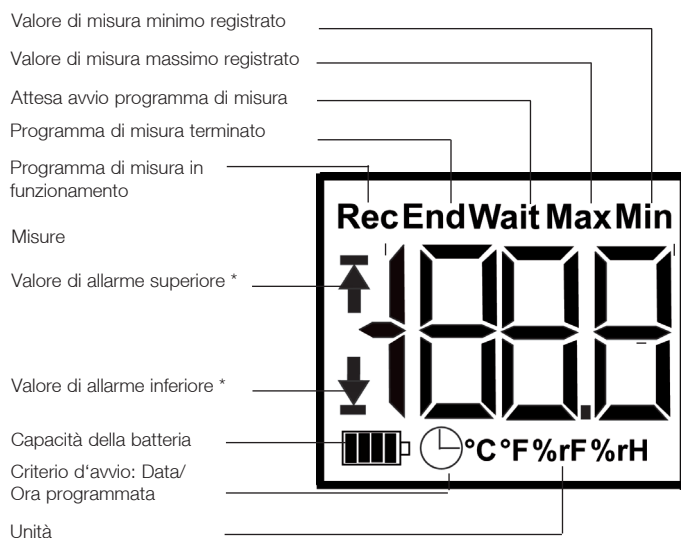
- 1 Spingere verso l'esterno le due sicure sul lato inferiore del supporto a muro.
- 2 Estrarre il data logger dal supporto a muro.

Dati tecnici

| | |
|--|--|
| Parametro | 174T:..... Temperatura (°C/°F) 174H: . Temperatura (°C/°F) / Umidità (%UR) |
| Tipo di sonda | 174T:NTC interno 174H:NTC interno/ sensore di umidità interno |
| Numero di canali di misura | 174T:1 interno 174H:2 interno |
| Campo di misura | 174T: da -30 a +70 °C 174H: da -20 a +70 °C / 0...100 %UR (Non per atmosfera condensante ¹) |
| Precisione | 174T: ± 0,5 °C (da -30 a +70 °C) 174H: ± 0,5 °C (da -20 a +70 °C) ± 3 %UR (da 2 %UR a 98 %UR) per +25 °C ± 0,03 %UR/K ± 1 digit |
| Risoluzione | 174T:..... 0,1 °C 174H:..... 0,1 °C / 0,1 %UR da 1 minuto a 24 ore (selezionabile) |
| Ciclo di misura | da -40 a +70 °C |
| Temperatura di stoccaggio | da -40 a +70 °C |
| Temperatura d'esercizio | 174T:..... da -30 a +70 °C 174H:..... da -20 a +70 °C |
| Capacità di memoria | 16.000 valori di misura |
| Tipo di protezione | 174T:..... IP 65 174H:..... IP 20 |
| Dimensioni in mm (lung. x largh. x alt.) |60 x 38 x 18,5 mm |
| Peso |35g |
| Tipo di batteria |2 batterie a pastiglia 3 V (2 x CR 2032 al litio) |
| Durata batteria | 174T: ... 500 giorni (frequenza di misura 15 min, +25 °C) 174H: 1 anno (frequenza di misura 15 min, +25 °C) |

¹ Per l'uso continuo con alto tasso di umidità (>80%rel. a ≤30°C per >12h, >60%rel. a >30°C per >12h) si prega di contattare il produttore tramite il sito web www.testo.com/service-contact

Display



* lampeggia: il valore di allarme programmato viene visualizzato illuminato: si è scesi al di sotto o è stato superato il valore di allarme programmato

Capacità della batteria

| Icona | Capacità |
|-------|--|
| | 75 - 100% |
| | 50 - 75% |
| | 25 - 50% |
| | 10 - 25% |
| | <10% |
| | Batteria scarica ▶ Leggere i dati ▶ Sostituire la batteria |

testo 174T, testo 174H

Manual breve de instruções



Nota:

Este manual breve de instruções serve para a orientação adicional no local. Para a colocação em funcionamento e programação do data logger, consulte o manual de instruções do data logger.

Para a programação do data logger, consulte o manual de instruções do software.

O software está disponível na internet através de download gratuito com registo obrigatório: www.testo.com/download-center.

Normas

Este produto cumpre as directivas segundo 2014/30/CE de acordo com a declaração de conformidade.

O testo 174T cumpre as directivas segundo a norma EN 12830.

Tenha em conta o facto de que é necessário realizar regularmente um controlo segundo a norma EN 13486 (recomendação: anualmente) no testo 174T segundo a norma EN 12830.

Indicações de segurança

Leia atentamente as seguintes indicações de segurança:

- ▶ Utilizar o produto apenas de forma apropriada e de acordo com a sua finalidade, dentro dos parâmetros mencionados no capítulo „Dados Técnicos“. Não aplique força.
- ▶ Nunca efectuar medições com o instrumento em ou junto de pontos sob tensão eléctrica.
- ▶ Mantenha em especial os contactos de leitura da parte posterior do data logger longe de pontos sob tensão eléctrica.
- ▶ Leve a cabo apenas as tarefas de manutenção e de reparação do instrumento descritas no manual de instruções. Ao fazê-lo, respeite os passos indicados. Utilize apenas peças de substituição originais testo.
- ▶ Elimine pilhas gastas de acordo com as especificações legais vigentes.
- ▶ Chegado ao fim da sua vida útil, elimine este produto separadamente num ponto de recolha para equipamentos eléctricos e electrónicos (ter em conta as prescrições locais) ou então envie-o à texto para que proceda à sua eliminação correcta.
- ▶ Não use o dispositivo em um ambiente poluído (muita poeira, óleo, matérias estranhas, produtos químicos voláteis).

Ambiente

! A bateria do botão usada no instrumento contém 1,2-dimetoxietano (CAS 110-71-4). Veja a diretiva da UE no. 1907/2006 (REACH), art. 33.

Remove o bloqueio do data logger



! O data logger é fornecido com o bloqueio activo.

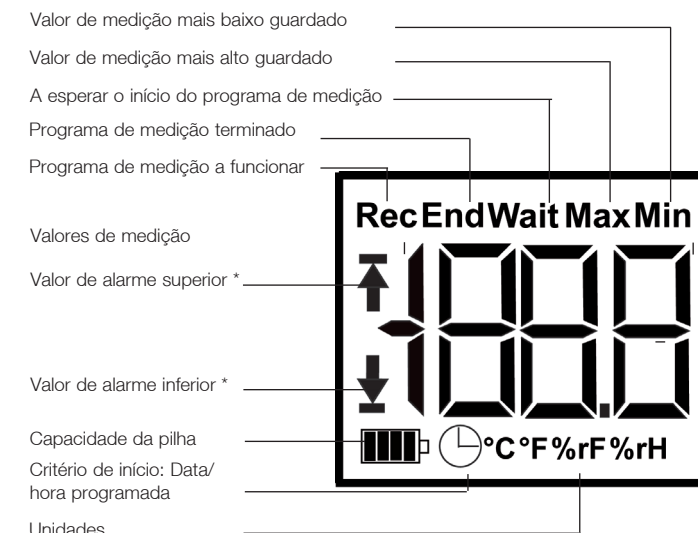
- 1 Deslocar ambos os trincos na parte inferior do suporte de parede para fora.
- 2 Retirar o data logger do suporte de parede.

Dados técnicos

| | |
|------------------------------|--|
| Parâmetro | 174T:..... Temperatura (°C / °F) 174H: Temperatura (°C / °F) / Humidade (%HR) |
| Tipo de sonda | 174T:..... NTC (int.) 174H: NTC (int.) / Sensor de humidade interno |
| Número de canais de medição | 174T:..... 1 x interno 174H: 2 x interno |
| Gama de medição | 174T:..... -30 até +70 °C 174H: -20 até +70 °C / 0...100 %HR (Não para atmosfera com condensação ¹) |
| Exactidão | 174T:..... ± 0,5 °C (-30 até +70 °C) 174H: ± 0,5 °C (-20 até +70 °C) ± 3 %HR (2 %HR até 98 %HR) a +25°C ± 0,03 %HR/K ± 1 dígito |
| Resolução | 174T:..... 0,1 °C 174H: 0,1 °C / 0,1 %HR 1 min. até 24 h (definido pelo utilizador) |
| Taxa de medição | -40 até +70 °C |
| Temperatura de armazenamento | -40 até +70 °C |
| Temperatura de funcionamento | 174T:..... -30 até +70 °C 174H: -20 até +70 °C |
| Capacidade de memória | 16.000 valores de medição |
| Tipo de protecção | 174T:..... IP 65 174H: IP 20 |
| Dimensões em mm (C x L x A) |60 x 38 x 18,5 mm |
| Peso |35g |
| Tipo de pilha | 2 x pilhas tipo botão de 3 V (2 x CR 2032 lítio) |
| Autonomia da pilha | 174T:..... 500 dias (taxa de medição 15 min., +25 °C) 174H: . 1 ano (taxa de medição 15 min., +25 °C) |

¹ Para a utilização contínua a alta humidade (>80%HR a ≤30°C durante >12h, >60%HR a >30°C durante >12h) deve contactar-nos via www.testo.com/service-contact

Visor



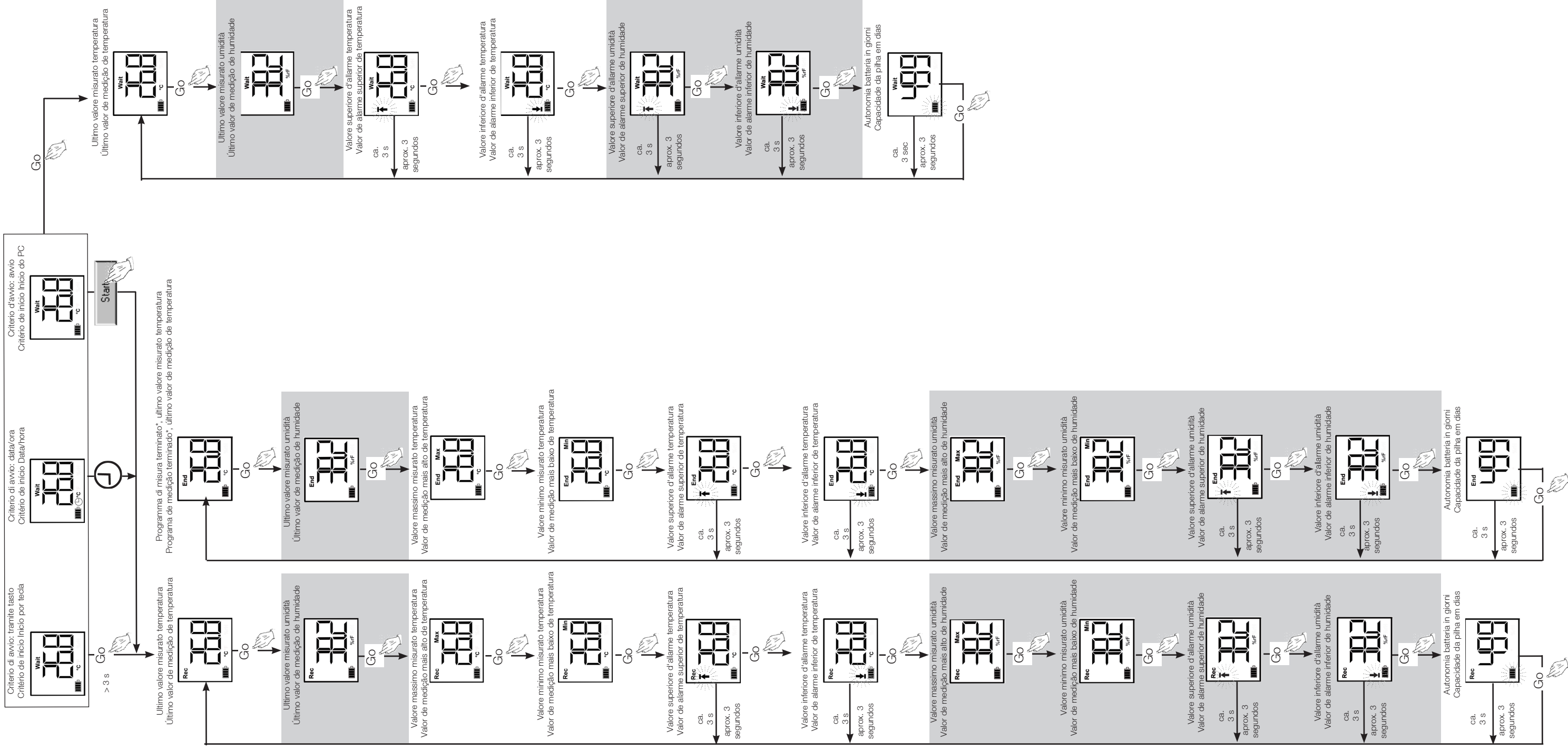
* A piscar: visualiza-se o valor de alarme programado
Aceso: o valor de alarme programado não foi alcançado/foi ultrapassado

Capacidade da pilha

| Símbolo | Capacidade |
|---------|--|
| | 75 até 100% |
| | 50 até 75% |
| | 25 até 50% |
| | 10 até 25% |
| | <10% |
| | Pilha gasta ▶ Recolher os dados ▶ Substituir a pilha |

Funzionamento / Operação

Attesa avvio programma di misura
A esperar o início do programa de medição



solo testo 174H
apenas texto 174H

f
↓
↑
!

interferenze

Le icone del valore di allarme superiore o inferiore si illuminano in modalità Rec e End se si è scesi al di sotto del valore di allarme programmato o se è stato superato.

Una volta raggiunto il criterio di arresto: fino a che la memoria non sia piena o in funzione del numero di valori (a seconda della programmazione).

La visualizzazione nel display viene aggiornata in base alla frequenza di misura programmata. Vengono visualizzati solo valori di misura di canali attivi. Anche l'attivazione dei canali avviene tramite il software testo ComSoft.

f
↓
↑
!

interferências

Os símbolos de valor de alarme superior ou inferior acendem no modo de operação Rec e End, quando o valor de alarme programado for excedido ou não for atingido.

Quando o critério de paragem for atingido: até memória estar cheia ou número de valores (consoante o que foi programado).

A indicação no visor é actualizada de acordo com a taxa de medição programada. Apenas os valores de medição de canais activos são mostrados. A activação de canais também é feita através do software texto ComSoft.